

UNCLASSIFIED

УЭЛЬСКАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ О ТРАНСАТЛАНТИЧЕСКОЙ СВЯЗИ

1. Североатлантический Альянс связывает Северную Америку и Европу в защите нашей общей безопасности, процветания и ценностей. Он гарантирует безопасность своих членов за счет совместной обороны. Он укрепляет безопасность в Европе, а также способствует стабильности за пределами Альянса путем регулирования кризисов и посредством коллективной обороны и уникальной серии партнерств. Наша приверженность к защите личной свободы и свободы общества в целом, к защите прав человека, к демократии и власти закона делает наш Альянс уникальным.
2. Наши предшественники встретились в Лондоне в 1990 году для принятия необходимых изменений в Североатлантическом Альянсе в связи с изменившейся ситуацией. Сегодня мы встречаемся в Уэльсе в то время, когда наше видение единой, свободной и мирной Европы сталкивается с многочисленными вызовами. Мы столкнулись с серьезными кризисами, которые влияют на безопасность и стабильность к востоку и югу от НАТО. Эти кризисы включают незаконную самопровозглашенную «аннексию» Крыма Россией и продолжающиеся агрессивные действия России в других регионах Украины, а также распространение насилия и экстремизма в Северной Африке и на Ближнем Востоке.
3. Поэтому сегодня мы приняли нужные решения, чтобы подготовить наш Альянс к будущему. С этой целью, мы приняли План повышенной готовности, который усиливает готовность и способность НАТО реагировать, в том числе ее расположение. Альянс не представляет никакой угрозы ни одной стране. Но в случае угрозы безопасности любого Союзника мыотреагируем вместе и решительно, как изложено в Статье 5 Вашингтонского Договора.
4. Исходя из этого мы будем укреплять военные способности, в которых нуждается Альянс. После двадцати лет интенсивных операций Союзники на сегодняшний день располагают самыми опытными, способными и оперативно взаимодействующими в истории НАТО. Мы будем продолжать инвестировать в современные и быстро располагаемые вооруженные силы, которые будут способны взаимодействовать эффективно и на высоком уровне готовности, для выполнения задач НАТО, в полном соответствии с принципами Устава ООН и Хельсинского заключительного акта.
5. Мы признаем, что принятие этих мер потребует необходимых усилий и финансовых средств. В связи с этим мы согласились повернуть обратно сложившуюся тенденцию уменьшающихся военных бюджетов и планируем увеличить затраты на оборону в реальном выражении вместе с ростом ВВП. Мы будем распоряжаться своими военными бюджетами с максимально возможной производительностью и эффективностью. Мы поставим себе целью существующий принцип НАТО затрат на оборону на уровне 2% ВВП в течение ближайших 10 лет с намерением выполнения приоритетных оборонных потенциалов НАТО. Мы будем проявлять соответствующую политическую волю для обеспечения необходимых потенциалов и будем размещать вооруженные силы там, где они потребуются.

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

6. Эти решения и в дальнейшем будут укреплять Трансатлантическую связь, усиливать безопасность всех Союзников и обеспечивать более справедливое и сбалансированное распределение затрат и обязательств. Мы приветствуем усилия как Союзников НАТО, так и членов Европейского Союза, направленные на улучшение оборонительных способностей. И в этом отношении мы поддерживаем продолжение близкого сотрудничества и взаимодополняемости между этими двумя организациями. Более сильная защита Европы внесет вклад в более сильную НАТО.
7. Мы осознаем, что наша безопасность и наш экономический успех взаимосвязаны. Экономика и процветание наших стран требуют безопасности. И наша общая безопасность требует инвестиций, в основе которой лежит устойчивая экономика. Выходя из экономического кризиса, мы это делаем с удвоенной приверженностью к поощрению свободной торговли, конкурентноспособности и росту во всем Трансатлантическом сообществе, включая более обширное военно-промышленное сотрудничество в Европе и Северной Америке.
8. Наша обширная сеть партнерств крайне важна для нашей общей стабильности и безопасности, а также для распространения наших ценностей и идеалов. Мы соглашаемся и дальше усиливать сотрудничество с нашими партнерами, и дверь Альянса остается открытой.
9. Сегодня мы еще раз подтверждаем нашу непрерывную и непоколебимую приверженность к защите населения, территории, суверенитета и общих ценностей всех Союзников в Северной Америке и Европе, а также нашу решительность справляться с вызовами и угрозами, откуда бы они не исходили. С принимаемыми здесь в Уэльсе решениями Североатлантический Альянс остается основой нашей коллективной обороны.

UNCLASSIFIED